

Contributo para a validação da versão portuguesa do instrumento de medição Lymphoedema Quality of Life (LYMQOL) Arm

Carla Marques¹; Nuno Duarte^{1,2}, Rui S Gonçalves^{3,4}

 **1** Escola Superior de Saúde de Alcoitão, Portugal

 **2** Instituto Português de Oncologia de Lisboa Francisco Gentil, Portugal

 **3** Instituto Politécnico de Coimbra, Escola Superior de Tecnologias da Saúde de Coimbra, Portugal

 **4** Centro de Estudos e Investigação em Saúde da Universidade de Coimbra, Portugal

 **XI Congresso Nacional de Fisioterapeutas**
Online - 2021

Introdução

O Lymphoedema Quality of Life (LYMQOL) Arm é um instrumento que avalia o impacto do linfedema do membro superior na qualidade de vida da pessoa. Foi desenvolvido e validado por Keeley *et al.* (2010), na língua inglesa, no Reino Unido, sendo um instrumento válido e fiável. O LYMQOL Arm foi previamente traduzido e adaptado culturalmente para a realidade portuguesa.

Objetivo

Contribuir para a validação para o português europeu do instrumento de medição LYMQOL Arm, através do processo de avaliação das características psicométricas de fiabilidade (coerência interna, reprodutibilidade e erro de medição), validade (de construção) e efeitos chão/teto em indivíduos com linfedema pós cirurgia do cancro da mama.

Métodos

Foram utilizadas as versões portuguesas dos instrumentos LYMQOL Arm e EORTC QLQ C - 30 (European Organization for Research and Treatment of Cancer Quality Life Questionnaire Core 30) e uma ficha de dados sociodemográficos e clínicos em 2 momentos de avaliação separados por 7 dias.

Participantes

A recolha de dados foi realizada no Instituto Português de Oncologia de Lisboa Francisco Gentil, EPE (IPOLFG) e contou com a participação de 93 indivíduos com linfedema pós cirurgia a cancro da mama. Dos 93 participantes, 50 cumpriram 2 momentos de avaliação.

Resultados

Nos testes da fiabilidade foram obtidos os seguintes resultados: coeficientes alfa de Cronbach de 0.84 a 0.88 nos domínios; coeficientes de correlação item-total entre 0.35 e 0.82 nos itens; coeficientes de correlação intraclasse (CCI) de 0.89 a 0.96 nos diferentes domínios e coeficientes kappa ponderados entre 0.71 e 0.91 em cada item (Tabelas 1 e 2). A mínima mudança detetável, a nível individual situou-se entre 0.39 e 0.71 e a nível de grupo, entre 0.05 e 0.10 nos domínios; a mínima mudança detetável a nível individual foi de 1.42 e a nível de grupo foi de 0.20, no item Qualidade de vida geral (Tabela 1). A validade de construção foi apoiada pela confirmação de cinco hipóteses pré-definidas, que envolviam correlações significativas esperadas entre os domínios e o item Qualidade de vida geral do LYMQOL Arm e as subescalas do EORTC QLQ C - 30. Os efeitos chão/teto não estão presentes com a exceção do domínio Imagem corporal/aparência, com um valor de 24.7% assinalado na melhor pontuação possível (Tabela 3).

Tabela 1. Fiabilidade dos domínios e da pontuação da Qualidade de vida geral do LYMQOL Braço

LYMQOL (número de itens)	Coeficientes alfa de Cronbach (n=93)	Coeficientes de correlação intraclasse (intervalos de confiança 95%) (n=50) [†]	Erro padrão de medição (intervalos de confiança 95%) (n=50) [†]	Mínima mudança detetável, nível individual (intervalos de confiança 95%) (n=50) [†]	Mínima mudança detetável, nível de grupo (intervalos de confiança 95%) (n=50) [†]
Função (3 itens)	0.84	0.95 (0.92 - 0.97)	0.14 (0.11 - 0.18)	0.39 (0.29 - 0.51)	0.05 (0.04 - 0.07)
Imagem corporal/aparência (5 itens)	0.88	0.96 (0.93 - 0.98)	0.15 (0.11 - 0.21)	0.43 (0.32 - 0.59)	0.06 (0.04 - 0.08)
Sintomas (6 itens)	0.87	0.92 (0.86 - 0.95)	0.22 (0.17 - 0.29)	0.61 (0.46 - 0.80)	0.09 (0.07 - 0.11)
Estado de espírito (6 itens)	0.88	0.89 (0.82 - 0.94)	0.26 (0.20 - 0.34)	0.71 (0.54 - 0.93)	0.10 (0.08 - 0.13)
Qualidade de vida geral (1 item)	NA	0.93 (0.88 - 0.96)	0.51 (0.39 - 0.67)	1.42 (1.08 - 1.85)	0.20 (0.15 - 0.26)

NA: Não se aplica.
[†] O questionário foi preenchido 2 vezes, com um intervalo de 7 dias.

Tabela 2. Fiabilidade dos itens dos domínios e da pontuação da Qualidade de vida geral do LYMQOL Braço

21 itens do LYMQOL Braço	Coeficientes de correlação item-total (n=93) [†]	Coeficientes Kappa ponderados (intervalos de confiança 95%) (n=50) [‡]
LYMQOL Braço 3 Itens da Função		
1. Sente que o braço inchado afeta as seguintes atividades da vida diária?		
1a) exercer a sua profissão	0.60	0.72 (0.56 - 0.89)
1b) tarefas domésticas	0.76	0.84 (0.71 - 0.97)
1c) pentear-se	0.55	0.89 (0.74 - 1.00)
1d) vestir-se	0.63	0.82 (0.64 - 0.99)
1e) escrever	0.44	0.85 (0.78 - 0.92)
1f) comer	0.62	0.86 (0.74 - 0.98)
1g) lavar-se	0.64	0.82 (0.69 - 0.94)
1h) lavar os dentes	0.54	0.91 (0.77 - 1.00)
2. Sente que o braço inchado afeta as suas atividades de tempos livres / vida social?	0.36	0.85 (0.84 - 0.87)
3. Sente que tem de depender de outras pessoas?	0.35	0.75 (0.34 - 1.00)
LYMQOL Braço 5 Itens da Imagem corporal/aparência		
4. Sente que o inchaço do braço afeta a sua aparência?	0.75	0.81 (0.67 - 0.96)
5. Sente dificuldade em encontrar roupa que lhe sirva?	0.82	0.88 (0.72 - 1.00)
6. Sente dificuldade em encontrar roupa que gostaria de vestir?	0.79	0.88 (0.76 - 1.00)
7. Sente que o inchaço do braço afeta a ideia que tem de si?	0.71	0.80 (0.63 - 0.98)
8. Sente que o inchaço do braço afeta a sua relação com outras pessoas?	0.56	0.82 (0.47 - 1.00)
LYMQOL Braço 6 Itens dos Sintomas		
9. Tem dor no seu braço inchado/linfedema?	0.68	0.85 (0.56 - 1.00)
10. Sente alguma dormência no seu braço inchado?	0.63	0.84 (0.64 - 1.00)
11. Sente picadas ou formigueiro no seu braço inchado?	0.72	0.71 (0.37 - 1.00)
12. Sente fraqueza no seu braço inchado?	0.61	0.82 (0.66 - 0.98)
13. Sente o seu braço inchado pesado?	0.71	0.83 (0.63 - 1.00)
14. Sente-se cansado/a?	0.71	0.72 (0.48 - 0.96)
LYMQOL Braço 6 Itens do Estado de espírito		
15. Teve dificuldade em dormir?	0.57	0.73 (0.50 - 0.96)
16. Teve dificuldade em concentrar-se, por exemplo, para ler o jornal ou ver televisão?	0.57	0.73 (0.58 - 0.88)
17. Sentiu-se tenso/a?	0.79	0.80 (0.59 - 1.00)
18. Teve preocupações?	0.69	0.79 (0.63 - 0.96)
19. Sentiu-se irritável?	0.76	0.73 (0.49 - 0.97)
20. Sentiu-se deprimido/a?	0.78	0.86 (0.76 - 0.97)
LYMQOL Braço Qualidade de vida geral 1 item		
21. Como classificaria, em geral, a sua atual qualidade de vida?	NA	0.93 (0.88 - 0.96) [§]

NA: Não se aplica.
[†] O item 1 inclui 8 alíneas [†] Obtidos para os itens do LYMQOL.
[‡] O questionário foi preenchido 2 vezes, com um intervalo de 7 dias.
[§] Valor de coeficiente de correlação intraclasse

Tabela 3. Efeitos chão/teto dos domínios e da pontuação da Qualidade de vida geral do LYMQOL Braço (n=93)

Pontuações LYMQOL Braço	Efeito chão (1 ponto)	Efeitos teto (4 pontos)
Função	7.5%	0.0%
Imagem corporal/aparência	24.7%	1.1%
Sintomas	6.5%	1.1%
Estado de espírito	12.9%	3.2%
Qualidade de vida geral	0.0%	2.2%

Conclusão

A versão portuguesa LYMQOL Braço apresenta características psicométricas adequadas, no que diz respeito à fiabilidade (coerência interna, reprodutibilidade e erro de medição), validade (de construção) e efeitos chão/teto.

Este estudo possibilita a obtenção de informações essenciais para a tomada de decisão dos profissionais, bem como dos próprios indivíduos, baseadas na evidência científica, contribuindo para uma melhor prestação de cuidados de saúde ao indivíduo com linfedema do membro superior.

Recomendações

A versão portuguesa LYMQOL Braço será indexada num repositório de medidas validadas em português (RIMAS <http://rimas.uc.pt/>) e estará disponível para uso por fisioterapeutas e outros profissionais de saúde. É recomendado tanto na pesquisa quanto na prática clínica.

Observações

O estudo obteve autorização da Unidade de Investigação Clínica do Instituto Português de Oncologia de Lisboa Francisco Gentil, UIC/1216. Agradece-se a todos os utentes e a todos os profissionais que colaboraram neste estudo.

Contatos

Para mais informações contactar:
Carla Sofia Vaz Marques
csvmarques@gmail.com